

## BIBLIOGRAPHY

- Adorno, Theodor. 1983. *Negative dialectics*. London: Continuum.
- Alighieri, Dante. 1891. *A translation of Dante's eleven letters: With explanatory notes and historical comments*, ed. Charles Sterrett Latham. Boston/New York: Houghton Mifflin Company.
- Alighieri, Dante. 1957. *Divina Commedia*; <신곡SinGok>. Trans. Choi Min-Soon. Seoul: KyungHyang ShinMunSa.
- Alighieri, Dante. 1974a. *Divina Commedia*; <신곡SinGok>. Trans. Huh Ihn. Seoul: DongSeoMunHwaSa. <신곡>. Trans. Han HyungKon. Soul: SamSungChulPanSa.
- Alighieri, Dante. 1974b. *Vita Nuova*; <신생SinSaeng>. Trans. Huh Ihn. Seoul: DongSeoMunHwaSa.
- Alighieri, Dante. 1982. *Divina Commedia*. A cura di Umberto Bosco. Firenze: Le Monnier.
- Alighieri, Dante. 1984. *The Divine Comedy of Dante Alighieri*. Trans. Allen Mandelbaum. 3 vols. New York: Bantam.
- Alighieri, Dante. 1988. *Divina commedia*. a cura di Umberto Bosco and Giovanni Reggio. Firenze: Le Monnier.
- Alighieri, Dante. 1996. *De vulgari eloquentia*, ed. and Trans. Steven Botterill. Cambridge: Cambridge University Press.
- Alighieri, Dante. 1997. *Vita Nuova*; <새로운 인생SaeRoUn InSaeng>. Trans. Park Woo-Soo. Seoul: Minumsa. *De monarchia*; <제정론JeongRon>. Trans. Sung Yeom. Seoul: ChulHakKwa HyunSilSa.
- Alighieri, Dante. 2007a. *Divina Commedia*; <신곡SinGok>. Trans. Park Sangjin. 3 vols. Seoul: Minumsa. <신곡SinGok>. Trans. Kim Un-Chan. Vol. 1. Seoul: Open Books.

- Alighieri, Dante. 2007b. *SinGok: Comedia di Dante Alighieri*, 3 vols. Seoul: Minumsa.
- Alighieri, Dante. 2007c. *Paradiso*. Trans. Robert and Jean Hollander. New York: Doubleday.
- An, Jae-sik. 1973. Guunmong-ui jakpum gudo-wa hwansang gujo (The concept and structure of fantasy in the *Guunmong*). *Sae gugeo gyoyuk* (New Korean Language Education) 25/26.
- An, Jae-sik. 1977. Guunmong yeongu (An analysis of the sub-structure of the *Guunmong*). *Sae gugeo gyoyuk* (New Korean Language Education) 16/17.
- Anderson, Benedict. 1983. *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism*. London: Verso.
- Appadurai, Arjun. 1996. *Modernity at large: Cultural dimensions of globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Baek, Cheol. 1953. *History of trends of new literature*. Seoul: MinJungSeoKwan.
- Bakhtin, M.M. 1981. *The dialogic imagination: Four essays*. Austin: University of Texas Press.
- Balibar, Etienne, and Pierre Macherey. 1990. On literature as an ideological form. In *Literature in the modern world*, ed. Dennis Walder. Oxford: Oxford University Press.
- Bantly, Francisca Cho. 1996. *Embracing illusion: Truth and fiction in "the dream of the nine clouds"*. New York: State University of New York Press.
- Beck, Ulrich. 2001. The post-national society and its enemies, *Prometheus*, vol. 4, 6–19. London.
- Bernal, Martin. 1987. *Black Athena: The Afroasiatic roots of classical civilization*. New Brunswick: Rutgers University Press.
- Blacker, Carmen. 1989. *The Japanese enlightenment: A study of the writings of Fukuzawa Yukichi*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Burckhardt, Jacob. 1990. *The Civilization of the Renaissance in Italy*. Trans. S.G.C.Middlemore. London/New York: Penguin Books.
- Calichman, Richard F. ed. & tr. 2005. *What is modernity? Writings of Takeuchi Yoshimi*. New York: Columbia University Press.
- Chai, Jin-Hong (Ch'ae, Chinhong). 2005. The view of modern man in Sin Ch'ae-ho's novels. *Han'guk ōmunhak* [Korea Language and Literature] 55.
- Chatterjee, Partha. 1993. *Nationalist thought and the colonial world: A derivative discourse*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Chen, Kuan-Hsing. 2003. *The eye of empire*. Seoul: Changbi.
- Cho, Dong-Il. 1978. *Hanguk munhak sasangsa siron* (An essay on the history of Korean literature and thoughts). Seoul: Jisiksanupsa.
- Cho, Dong-Il. 1981. Guunmong-gwa geumganggyeong—mueot-i munje inga (What is the problem in the *Guunmong* and *Diamond Sutra*?). In *Kim Man-jung yeongu* (A study of Kim Mang-jung), ed. Kim Yeol-Kyu and Shin Dong-Wook. Seoul: Saemunsa.

- Cho, Dong-Il (Jo, Tongil). 1998. *Han'guk munhak t'ongsa* [History of Korean literature], vols. 5. Seoul: Chisiksanŏpsa.
- Cho, Dong-Il. 2001. *Soseol-ui sahoesa bigyoron (A comparative study of the social history of novels)*, vol. 3. Seoul: Jisiksanupsa.
- Cho, Dong-Il. 2005. *Hanguk munhak tongsa (History of Korean literature)*. Seoul: Jisiksanupsa.
- Choi, Won-Sik (Ch'oe, Wŏnsik). 2009. *Cheguk ihu ūi tongasia* [East Asia after the empire]. Seoul: Changbi.
- Choi, Wonsik, and Baik Youngseo (eds.). 1997. *The recognition of the East by the East Asians*, 19–51. Seoul: Munhakkwajisungsa.
- Chow, Rey. 1993. *Writing diaspora: Tactics of intervention in contemporary cultural studies*. Bloomington: Indiana University Press.
- Damrosch, David. 2006. *What is world literature?* Princeton: Princeton University Press.
- Deleuze, Gilles, and Félix Guattari. 1986. *Kafka: Toward a Minor Literature*. Trans. Dana Polan. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Derrida, Jacques. 1992. L'ethique du don. In *Jacques Derrida et la pensée du don*, ed. Michael Wetzell and Jean-Michel Rabaté, 62–78. Paris: Métaillié-transition.
- Derrida, Jacques. 2003. Following theory. In *Life after theory*, ed. Michael Payne and John Schad. London: Continuum.
- Dirlik, Arif. 2000. *Culture against history?: The politics of East Asian identity*, ed. Wonsik Choi, 80–112.
- Duara, Prasenjit. 1995. *Rescuing history from the nation: Questioning narratives of modern China*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Eagleton, Terry. 1996. *The illusions of postmodernism*. Oxford: Blackwell.
- Eliot, T.S. 1974a. *Dante (1921)*. New York: Haskell House Publishers LTD.
- Eliot, T.S. 1974b. *Dante (1929)*. New York: Haskell House Publishers LTD.
- Em, Henry. 1999a. Nationalism, post-nationalism, and Sin Ch'ae-ho. *Korea Journal*. Summer.
- Em, Henry. 1999b. Minjok as a modern and democratic construct: Sin Ch'ae-ho's historiography. In *Colonial modernity in Korea*, ed. Gi-Wook Sin Ch'ae-ho and Michael Robinson. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Ferrante, Joan M. 1992. *Dante's Beatrice: Priest of an androgynous god*. Binghamton: Medieval and Renaissance Texts and Studies.
- Giddens, Anthony. 1991. *The consequences of modernity*. Stanford: Stanford University Press.
- Gilroy, Paul. 1994. Black cultural politics: An interview with Paul Gilroy by Timmy Lott. *Found Object* 4: 46–81.
- Han, Keum-Yun (Han, Kŭmyun). 1998. Sin Ch'ae-ho sosŏl ūi michŏk t'ŭksŏng yŏn'gu [A study of the aesthetic aspects in Sin Ch'ae-ho's novel]. *Hyŏndae sosŏl yŏn'gu* (Korean Society for Modern Novel) 9: 137–155

- Hong, Myung-Hee (Hong, Myŏnghŭi). 1966. *Munhaksinmun* [Literature newspaper]. Accessed 1 Mar 1966.
- Hong, Kyung-Pyo (Hong, Gyŏngp'yo). 2003. Tanjai sosŏl ūi uŭi [Allegory of the novels by Tanjae]. *Paedalmal* (Baedalmal Society) 21: 281–313.
- Hwang, Pae-Kang. 1981. Kim Man-jung-ui munhak-gwa yugajeok jausik (Literature of Kim Manjung and the confucian consciousness of scholars). In *Kim Man-jung yeongu* (A study of Kim Mang-jung), ed. Kim Yeol-Kyu and Shin Dong-Wook. Seoul: Saemunsa.
- Hwang, Jong-Yeon. 1997. The translated language of literature: What is literature or consideration of modern Korean literature theory. *DongAkEoMunNonJip* 32: 457–480.
- Jeong, Gyu-Bok. 1965. Hwanmong seolhwago (A study of dream-fantasy tales). *Asea yeongu* (*Journal of Asiatic Studies*) 18.
- Jeong, Gyu-Bok. 1972. Guunmong-ui hwansang gujoron (The discourse of the structure of dream-fantasy in the *Gyunmong*). In *Collected papers commemorating Dr. Lee Jae-su's 60th birthday*. Daegu: Hyung Seoul.
- Jeong, Gyu-Bok. 1973. *Gyunmong yeongu* (Study of the *Gyunmong*). Seoul: Korea University Press.
- Jeong, Gyu-Bok. 1981. Introduction. In *Gyunmong yeongu* (A study of Kim Man-Jung), ed. Kim Yeol-Kyu and Shin Dong-Wook. Seoul: Saemunsa.
- Jeong, Gyu-Bok. 2004. Guunmong tekseuteu-ui munje-ui geunhwang (On development of the problem of the text of the *Gyunmong*). *Minjok munhwa yeongu* (*Korean Cultural Studies*) 40: 453–465.
- Jo, Kwang-kuk. 2001. 17 segi huban Kim Man-jung-ui hyeonsil insik-e gwanhan gochal (The Kim Man-jung's logical recognition of the 17th century). *Gojeon yeongu* (*Journal of Korean Classical Literature*) 20: 207–238.
- Jung, Byung-Sul. 2004. 17 segi dong asia soseol-gwa sarang (Novels and love in the 17th-century East Asia). *Gwanak eomun yeongu* (*Gwanak Journal of Korean Language and Literature*) 29: 111–125.
- Jung, Gin-Won (Jŏng, Gjinwŏn). 2005. *Tanjae Sin Ch'ae-ho ūi kkumbhanŭl punsŏk* [The textual analysis of dream sky by Tanjae Sin Ch'ae-ho]. *Text ŏndhak*. (Korean Society of Textual Linguistics) 95–120.
- Kang, Sang-Soon. 1993. Guunmong-gwa yeoksa soseol-ui yeoksajeok sanggwansong (The historical relatedness between the *Gyunmong* and heroic novels). In *Kim Man-jung munhak yeongu* (A study of Kim Man-Jung's literature), ed. Jeong Gyu-bok. Seoul: Institute of Korean Studies Documents.
- Kang, Sang-Jung, and Yoshimi Sunya. 2004. *Sekebwa eui Wonkeunbeop* (Perspective of Globalization). Trans. Lim, Sung-Mo, and Kim, Kyung-Won. Seoul: Isan.
- Karatani, Kojin. 1993a. *Origins of Japanese modern literature*. Durham: Duke University Press.
- Karatani, Kojin. 1993b. *Origins of modern Japanese literature*. Durham: Duke University Press.

- Kim, Byung-Kuk. 1922. *The Cloud Dream of the Nine*. Trans. James. S. Gale. London: Daniel O'Connor.
- Kim, Byung-Kuk. 1968a. Guunmong yeongu—geu hwansang gujo-ui simnijeok gochal (A study of the *Guunmong*: A psychological survey on its structure of fantasy). *Gungmunhak yeongu (Journal of Korean Literature Studies)* 6: 107–114.
- Kim, Byung-Kuk. 1968b. Guunmong-ui epigeurapeu gimong (The “Gimong”: An epigraph of the *Guunmong*). *Gugeo gyoyuk (Korean Language Education)* 14: 70–83.
- Kim, Man-jung (Kim, Man-Chung). 1975. *A Korean Classic: The Nine Cloud Dream*. Trans. Kim Yu-mi, et al. Seoul: Korea Herald Publishing Co.
- Kim, Sung-Kuk (Kim, Söngguk). 1984. *Kachwagi mongyu sosöl yön'gu* (A study of Mongyu novel in the Enlightened age). MA thesis at Kemyung University.
- Kim, Man-jung (Kim, Man-Chung). 1987. *Seopo manpil*. Edited and translated from Chinese into Korean by Hong In-Pyo, Seoul: Ilgisa.
- Kim, Man-jung (Kim, Man-Chung). 1992. *Seopo yeonbo*. Translated and annotated by Kim Byung-Kuk. Seoul: Seoul National University Press.
- Kim, Byung-Min (Kim, Byöngmin) (ed.). 1994. *Sin Ch'ae-ho Munhakyugosönjip*. Seoul: Yönböön University Press Seoul.
- Kim, Byung-Kuk. 1995. *Hanguk gojeon munhak-ui bipyeongjeok ihae (A critical understanding of Korean classics)*. Seoul: Seoul National University Press.
- Kim, In-Hwan (Kim, Inhwan). 1997a. *Sin Ch'ae-ho üi kündaesöng insik* [Sin Ch'ae-ho's recognition of modernity]. *Han'guk munhwa yön'gu* (Korean Cultural Studies Association) 30: 107–126.
- Kim, Young-Min (Kim, Yöngmin). 1997b. *Han'guk kündae sosölsa* (History of the modern Korean novel). Seoul: Sol.
- Kim, Il-Ryul. 2000. Guunmong-gwa geumganggyeong gwangye nonjaeng-ui haengbang (On the discourses of relationship between the *Guunmong* and the *Diamond Sutra*). *Baedal mal* 27: 319–345.
- Kim, Byung-Kuk. 2001. *Seopo Kim Man-jung-ui saengae-wa munhak (Life and literature of Kim Man-Jung)*. Seoul: Seoul National University Press.
- Kim, Moon-hee. 2005. Guunmong-ui jungcheungjeok damnon yeongu (Study on multi-layered discourses in the *Guunmong*). *Hanguk gojeon yeoseong munhak yeongu (Journal of Korean Women's Classical Literature)* 10: 231–266.
- Kim, Man-jung (Kim, Man-Chung). 2007. *Guunmong*. Trans. Kim Byung-Kuk. Seoul: Seoul National University Press.
- Kim, Yun-Sik, and Kim Hyun. 1973a. *A history of Korean literature*. Seoul: Mineumsa.
- Kim, Yun-Sik, and Kim Hyun. 1973b. *Hanguk munhaksa (A history of Korean literature)*. Seoul: Minumsa.
- Kwon, Young-Min. 1995. The overseas introduction of Korean literature: Its status and problems for the globalization of Korean literature. In *50 years of modern Korean literature*, ed. You JongHo et al. Seoul: Minumsa.

- Le Goff, Jacques. 1986. *Birth of Purgatory*. Trans. Arthur Goldhammer. Chicago: University of Chicago Press.
- Lee, Sang-Taik. 1981. Guunmong-gwa Chunhyangjeon geu daeching sangwi (Confronting positions in the Guunmong and Chunhyangjeon). In *Guummong yeongu* (A study of Kim Man-jung), ed. Kim Yeol-Kyuand Shin Dong-Wook. Seoul: Saemunsa.
- Lee, Sang-Ku. 2004. Guunmong-ui gujojeok teukjing-gwa segyesang (The structural characteristics of the *Guummong* and its picture of the world). *Minjok munhaksa yeongu* (*Journal of Korean Literary History*) 25: 187–213.
- Lee, Yeon-Suk. 2006. *Ideology of national language: Linguistic recognition of the modern Japan*. Seoul: Somyong.
- Lino Pertile. 1998. La “comedia” tra il dire e il fare.” *Sotto il segno di Dante*. a cura di Leonella Coglievina, 233–247 and 246–247. Firenze: Casa editrice le lettere.
- Lund-Mead, Carolyn. 1997. Dante and androgyny. In *Dante: Contemporary perspectives*, ed. Iannucci Amilcare. Toronto: University of Toronto Press.
- Lyotard, Jean F. 1984. *The Postmodern Condition*. Trans. Bennington and Massumi. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Martinez, Ronald, and Robert Durling. 2003. Introduction. In *The divine comedy of Dante Alighieri*, vol. 2. Oxford: Oxford University Press.
- Mignolo, Walter D. 2002. The many faces of Cosmo-polis: Border thinking and critical cosmopolitanism. In *Cosmopolitanism*, ed. Carol A. Breckenridge, Sheldon Pollock, Homi Bhabha, and Dipesh Chakrabarty. Durham/London: Duke University Press.
- Min, Chan (Min, Ch’an). 2003. *Tanjae sosŏl ūi kyŏngno wa chŏnt’ong ūi chajang* (The channels of Sin Ch’ae-ho’s novels and the magnetic field of tradition). *Tanjae Sin Ch’ae-ho ūi hyŏndaejŏk chomyŏng*. Institute for Regional Cooperation. DaeJeon University.
- Moretti, Franco. 2004. Conjectures on world literature. In *Debating world literature*, ed. Christopher Prendergast. London: Verso.
- Negri, Antonio, and Michael Hardt. 2001. *Empire*. Cambridge: Harvard University Press.
- Okakura, Tensin. *The ideal of the East*, ed. Wonsik Choi and Baik Youngseo, 19–51.
- Owell, George. 2004. *Why I write*. London: Penguin.
- Paik, Nak-Chung. 1999. Coloniality in Korea and a South Korean project for overcoming modernity. *Creation and Criticism*, Seoul 106: 23–54.
- Park, Sangjin. 1998. Marxism in the era of globalisation: Theory, praxis and society. Interview with Terry Eagleton. In *Contemporary thought*, 17–53. Seoul: Minumsa.
- Park, Sangjin. 2001. *A theory of openness*. Pusan: PUFs Press.
- Park, Sangjin. 2002. Porous modernity: Overcoming modernity in the age of globalization. In *Other modernisms in an age of globalization*, 95–105. Heidelberg: Carl Winter.

- Park, Sangjin. 2004. Inner-destruction of Empire. *Literature & Trans.* 12(Spring): 158–173.
- Park, No-Ja (Pak, Noja). 2005a. *Kaehwagi ūi kungmin damron gwa kū sok ūi tajadūl* (The discourse of nation in the flowering time and the others). *Kūndae kyemonggi chisik kaenyōm ūi suyong gwa kū pyōnyong* (Reception and alteration of the concept of knowledge in the period of the modern enlightenment). Seoul: Somyung.
- Park, No-Ja (Pak, Noja). 2005b. *Usŭng yōlp'ae ūi sinhwa* (The myth of the survival of the fittest). Seoul: Han'gyōre.
- Park, Sangjin. 2006a. Dong asia-eseo Dante-ui suyong-gwa byeonyong-eul tonghan munhak-ui bopyeonseong-gwa geundaeseong (Literature and Universality: Dante in modern East Asia). *Munhak-gwa gyeongye (Literature & Trans)* 23(Winter).
- Park, Sangjin. 2006b. Nuga Dante-reul guwonhal geosinga—Singok-e natanan guwon-e gwanhan gochal (Who will save Dante? The aesthetic consideration of memory in Dante Alighieri's *divine comedy*). *Lettere italiane* 18: 63–110.
- Park, Sangjin. 2007a. Hanguk geundae munhak-ui Dante suyong yeongu (The aspects of reception of Dante Alighieri in modern Korean literature). *Bigyo munhak (Comparative Literature)* 41: 309–346.
- Park, Sangjin (Pak, Sangchin). 2007b. *Han'guk kūndae munhak ūi dante suyong yōn'gu* (The aspects of reception of Dante Alighieri in modern Korean literature). *Bigyo munhak* (Korean Comparative Literature Association) 41: 309–346.
- Park, Jung-Sim (Pak, Chōngsim). 2008. *Han'guk kūndae chisikin ūi kūndaesōng insik* (The recognition of modernity of the modern Korean intellectuals). *Tongyang ch'ōrhak* (Korean Society of Eastern Philosophy) 56: 130–159.
- Park, Sangjin (Pak, Sangchin). 2010. *Dante ūi yōnok gwa kongdongch'e ūi hyōngsik* (Dante's purgatory and the form of community). *It'allia ōmunhak* (Korean Association of Italian Linguistics and Literature) 31: 89–120.
- Park, Sangjin (Pak, Sangchin). 2011. *Dante singok yōn'gu* (Reading Dante's divine comedy: Universality of the classic and sensibility of the other). Seoul: Acanet.
- Pertile, Lino. 1991. Canto-cantica-Comedia e l'Epistola a Cangrande. *Lectura Dantis (Virginiana)* 9: 78–96.
- Pizer, Leo. 2006. *The idea of world literature*. Baton Rouge: Louisiana State University Press.
- Pollock, Sheldon. 1998. The cosmopolitan vernacular. *The Journal of Asian Studies* 57(1): 6–37.
- Pollock, Sheldon. 2002. Cosmopolitan and vernacular in history. In *Cosmopolitanism*, ed. Carol Breckenridge, et al. Durham: Duke University Press Durham.
- Rutt, Richard. 1970. Classical Korean novels in Chinese neglected—Ku-unmong case. *Korea Journal* 10(1): 212–241.
- Ryu, Yang-Sun (Ryu, Yangsōn). 1979. *Kaehwagi sōsa munhak yōn'gu* (A study of narrative literature in the age of enlightenment). *Hyōndae munhak yōn'gu* (Association of modern literature) 28.

- Saint-Beuve, and Charles Augustin. 1963. What is a classic? (1837). *Sainte-Beuve Selected Essays*. Trans. and Ed. Francis Steegmuller and Norbert Guterman, 1–12. Garden City: Doubleday & Company.
- Sakai, Naoki. 2003. *Poiesis of nationalism*. Seoul: Changbi.
- Sartre, Jean Paul. 2001. *What Is Literature?* Trans. Bernard Frechtman. London/New York: Routledge.
- Schmid, Andre. 2002. *Korea between empires 1895–1919*. New York: Columbia University Press.
- Scott, John A. 2004. *Understanding Dante*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Shin, Tae-Soo. 2006. *Gunmong-e natanan daechingjeok segyegwan (A symmetrical view of the world in the Gunmong)*. *Hanminjok eomunhak (Language and Literature of Korean Nation)* 47: 123–154.
- Sin, Jae-Hong (Sin, Chaehong). 1994. *Han'guk kündae sosöl yön'gu (Study of Korean Mongyu novels)*. Kemyung munhwasa.
- Sin, Ch'ae-ho (Sin, Ch'ae-ho). 1995. *Series of Tanjae Sin Ch'ae-ho chönjip (Series of Tanjae Sin Ch'ae-ho)*, vol. 2, ed. The Club of Commemoration for Tanjae Sin Ch'ae-ho, Seoul: Hyöngsöl.
- Sin, Gi-Wook (Sin, Kiuk), and Michael Robinson. 1999. In *Colonial modernity in Korea*. Cambridge: Harvard University Asia Center.
- Soberg, S.E. 1963. The Ku'unmong: A morality. In *Collected papers commemorating Dr. Yang Ju-dong's 60th birthday*. Seoul: Tamgudang.
- Soh, C.S. 2004. Aspiring to craft modern gendered selves—"Comfort women" and chongsindae in late colonial Korea. *Critical Asian Studies* 36(2): 175–198.
- Soh, C.S. 2006. In/fertility among Korea's 'comfort women' survivors: A comparative perspective. *Womens Studies International Forum* 9(1): 67–80.
- Song, Sung-Wook. 1995. *Gunmong-ui monghwan chegye-wa seonmundap (The system of dream-fantasy and Zen Koan) in the Gunmong*. *Dongbanghakji* 92: 73–93.
- Song, Sung-Wook. 1999. *Gunmong yeongu (A study of the Gunmong)*. Seoul: Kookhak Community.
- Song, Sung-Wook. 2002. 17 segi soseolsa-ui han gungmyeon (A study of the aspects of 17th-century novels: With special reference to Hangeul Soseol). *Hanguk gojeon yeongu (Study of Korean Classics)* 8: 241–269.
- Song, Sung-Wook. 2003. *Gunmong-eul ingneun jaemi (The pleasure of reading the Gunmong)*. In *Gunmong by Kim Man-jung*, edited and annotated by Song Sung-Wook. Seoul: Minumsa.
- Spivak, Garatri C. 1987. *In other worlds: Essays in cultural politics*. London: Routledge.
- Sul, Sung-Kyung. 1981. *Mong-ui tonghapjeok cheungwi-wa gyeyeolsang (Plural strata and their diverse sub-strata)*. In *Gunmong yeongu (A study of Kim Man-jung)*, ed. Kim Yeol-Kyu and Shin Dong-Wook. Seoul: Saemunsa.



- Sun, Keo. 2003. *Asia; the space of thought*. Seoul: Changbi.
- Sung, Min-Yeop. 1999. The same and the different: East Asia as a methodology. In *A study of East Asia: From writing to discourse*, ed. Jae-Seo Jung, 223–245. Seoul: Salim.
- Tanaka, Stefan. 1993a. *Japan's orient: Rendering pasts into history*. Berkeley: University of California Press.
- Tanaka, Tanaka. 1993b. *Japan's orient: Rendering pasts into history*. Berkeley: University of California Press.
- Vattimo, Gianni. 1985. *La fine della modernità*. Milano: Garzanti.
- Wang, Hui. 2003. *Imagining the new Asia*. Seoul: Changbi.
- Watkins, Yoko Kawashima. 1986. *So far from the bamboo grove*. New York: Harper Collins.
- Weisstein, Ulrich. 1974. *Comparative literature and literary theory: Survey and introduction*. Bloomington: Indiana University Press.
- Yamamuro, Sinichi. 2003. *Asia as diverse and one*. Seoul: Changbi.
- Yang, Eon-Suk (Yang, Önsök), 1993. *Kkumhanül e nat'an'an jakjung inmul punsök* (Analysis of the characters in the *Dream Sky*). *Sae kugö kyoyuk* (Association for New Education of National Language) 23: 347–356.
- Yi, Kwang-Su. 1908. Age of transition between Korean and Chinese languages. *Taegeukhakbo* 21: 21–23.
- Yi, Kwang-Su. 1940. Repentance of Chosun literature. *MaeIlSinBo*, October 1.
- Yi, Kwang-Su. 1962a. My confession. In *Collections of Yi Kwang-Su*, vol. 13, 175–288. Seoul: SamJungDang.
- Yi, Kwang-Su. 1962b. Admiration of Chosun literature. *Coll* 13: 542–546.
- Yi, Kwang-Su. 1962c. Chosun language. *Coll* 13: 537–539.
- Yi, Kwang-Su. 1962d. The concept of Chosun literature. *Coll* 16: 175–177.
- Yi, Kwang-Su. 1962e. What is literature? *Coll* 1: 506–519.
- Yi, Seon-Young (Yi, Sönyöng). 1976. *Minjok sakwan kwa minjok munhak* (View of national history and national literature). *Segye üimunhak* (Minumsa) Winter 179–186.
- Yi, Chang-Min (Yi, Ch'angmin). 2002a. *Kkumhanül üi kusöng gwa Munch'e* (The structure and style of the *Dream Sky*). *Kugömunhak*. (Korean Association of Korean Literature) 36: 63–76.
- Yi, Do-Yeon (Yi, Toyön). 2002b. *Nangmanjök chöngsin üi byönsiljök Kujo* (The realistic structure of romantic spirit). *Minjok munhwa yön'gu*. (Research Institute for Korean Culture) 35: 221–241.
- Yi, Dong-Jae (Yi, Tongjae). 2003. Sin Ch'ae-ho *sosöl üi munhakjök kyebö yön'gu* (A study of the literary genealogy of Sin Ch'ae-ho's novels). *Hyöndaee munhak iron yön'gu* (Association for *Contemporary Literary Theory*) 20: 249–274.
- Young, Robert. 2004. *Whiter mythologies: Writing history and the West*. London: Routledge.
- Yu, Jong-Kuk (Yu, Chongkuk). 1987. *Mongyu sosöl yön'gu* (Study of Mongyu novels). Asea munhwasa.

- Yu, Byunghwan. 2001. Guunmong-ui bulgyo sasangeok yeongu-reul wihan jiban (The grounds for Buddhist analysis of the Guunmong). In *Bulgyo sasang-gwa hanguk munhak* (Buddhist thoughts and Korean literature). Seoul: Asea Munwhasa.
- Yun, Myung-Ku (Yun, Myönggu). 1986. *Kachwagi sosöl üi ihae* (Understanding the novels of the age of enlightenment). Incheon: Inha University Press Incheon.
- Yun, Chai-Keun. 2004. Kim Man-jung sayu-ui segye pyohyeon yangsik-gwa Guunmong—gong-ui uimi-wa tongsokseong-eul jungsim-euro (World in Kim Man-jung's thought and the *Gununmong*: The significance of emptiness and worldliness). *Hanguk munhak yeongu* (Journal of Korean Literature) 34: 347–388.
- 파인. “春服, 春宵隨想 第一信”. <삼천리문학> Vol. 2 (1938.4.1).
- 中山昌樹. <ダンテ全集> 東京: 新生堂. 1924.
- 南歐學人. “詩聖 단테의 푸로렌스”. <삼천리> Vol. 5. No. 10 (1933.10.1).
- 卞英魯, “主我的生活.” <學之光> No. 20 (May 14. 1920).
- 崖曙. “文藝와 三角戀愛”. <동광> No. 28 (1931.12.1). pp. 47–56.
- 日本近代文學館 編. <日本近代文學大事典>. 第四卷. 講談社. p. 350.
- 李一. “나의 夢想하는 無南鄉”. <별건곤> No. 19 (1929. 2.1).
- 李善熙. “室內悲歌”. <開闢> No. 4 (1935.3.1). p. 18).
- 李殷相. “我觀南歐文學.” <東亞日報>. February 9. 1925.
- 李秋江, “단테와 神曲.” <學生界> No. 10 (February 1. 1922).
- 李達, “단테의 精神的戀愛”, <신인문학> Vol. 3. No. 2 (1936.2.18).
- 田英澤, “詩聖 단테.” <朝鮮文壇> No. 9 (June 1. 1925).
- 申海永. “漢文字와 國文字의 損益如何.” <大朝鮮獨立協會會報>. no. 15 (30 June 1897). pp. 10–13.
- 神曲의 天堂篇 第二.4歌.” Tr. by 田英澤. <연희>. Vol. 6 (May 21. 1926); “神曲(梗).” Tr. by 郭龍吳. <그독신문> (January 1–February 1. 1933).
- 筆者未詳, “단테”, <實生活> Vol. 3. No. 3 (1932.3.1).
- 筆者未詳, “文豪의 戀愛談”, <新民> Vol. 1. No. 7 (1925.11.10).
- 自笑生. “偉人の 私生涯 – 비아토리체와 단테의 神曲.” <조선일보> (1930.4.12-13)
- 鄭飛石. “사랑”. <삼천리> Vol. 12. No. 7. (1940.7.1).
- 金星. “夢見 단테記.” <朝鮮日報>. 1929.10.3-10.19.

# INDEX

## A

Adorno, Theodor, 40n20  
age of globalization, 45–6, 51, 52,  
54  
allegory, 103, 110–12, 149  
alteration, 92, 158n5, 144–6  
ambivalence, 69–72  
Anderson, Benedict, 151, 152  
anti-essentialism, 1  
Appadurai, Arjun, 56n8  
Asianism, 39n13

## B

Baek, Cheol, 133n1  
Baik, Youngseo, 38n10, 39n13  
Bakhtin, M.M., 123  
Balibar, Etienne, 157n2  
Beck, Ulrich, 51, 55n8, 131  
becoming Others strategy, 31, 42n37  
Bernal, Martin, 157  
betrayal, 96, 101  
Bhabha, Homi, 31, 42n36

bisexuality, 71, 72, 84n53  
Buddhism, 72–5, 84n59, 103  
Burkhardt, Jacob, 153, 154  
Butler, Judith, 89, 115n4

## C

Chatterjee, Partha, 55n3  
Chen, Kuan-Hsing, 31, 42n37  
*Cheonheedangsihwa*, 102  
Chinese-language literature, 125, 127,  
134n10  
Cho, Dong-Il, 73  
Choi, Wonsik, 39n13  
*Chosŏn sanggosa*, 109, 118n36, 119n46  
Chosun literature, 125, 128–30,  
134n10  
Chow, Rey, 40n24, 41n31  
Christianity, 70, 74, 81n33, 103, 156  
*The Civilization of the Renaissance in  
Italy*, 153  
classic literary text, 135–40  
colonial rule, 140, 141, 159n12

Note: Page number followed by ‘n’ refers to endnotes.

- Confucianism, 69–75, 81n35, 83n48, 84n53  
 contextualized subject, 28, 29, 31, 34, 41n31  
 cosmopolitan vernacular, 122, 123, 131–3  
 cultural metamorphoses, 6
- D**
- Damrosch, David, 90, 112, 113  
 Dante Alighieri, 7  
   *Divine Comedy*, 6, 7, 12, 57, 58, 60–1, 89, 91–3, 93–8, 119n47, 138, 139, 146–148  
   in modern Korean literature, 14–15  
 Datsu-A Ron, 23, 39n13, 40n22  
 Declaration of Greater East Asia, 17  
 de-homogenization  
   practice of, 30–5  
   resistance, 25–8  
   self-negation, 28–30  
 Deleuze, Gilles, 42n37  
*De monarchia*, 141–3  
 Derrida, Jacques, 4, 41n33, 55n5  
*Diamond Sutra*, 73, 84n58  
 Dirlik, Arif, 38n10  
*Divine Comedy*, 6, 7, 12, 57, 58, 60–1, 89, 91–3, 93–8, 119n47, 138, 139, 146–148  
 Dong-Do-Seo-Ki, 50  
*Dream Sky*, 7, 12–13, 16, 88, 91–3, 117n26  
   allegory, 110–12  
   country of Nim, 102–6  
   and *Divine Comedy*, 93–8  
   marginal alteration, 112–14  
   metamorphosis, 98–102  
   power and struggle, 106–10  
 Duara, Prasenjit, 39n13
- E**
- Eagleton, Terry, 15n1, 55n6, 56n9  
 East Asia, 9–10, 17–20  
   de-homogenization, 25–30  
   historical overview, 22–5  
   practice of de-homogenization, 30–5  
   reconsideration, concept of  
     Othering, 20–2  
     task, 35–7  
 Eliot, T.S., 138, 148, 149  
 Em, Henry, 95, 117n21, 117n22  
 enemy, 97, 104, 109  
 enlightenment, 12, 71, 88, 91, 94, 133n1, 140, 151, 154  
 ethicality of thought, 53–5  
 European literature, 2, 3, 6  
 European universalism, 2, 4
- F**
- Ferrante, Joan, 84n52  
 Fukuzawa, Yukichi, 23, 39n13, 40n22
- G**
- Giddens, Anthony, 51, 55n7  
 Gilroy, Paul, 42n36  
 globalization, 4, 5, 10–11, 17, 45, 48, 50, 52–4  
 Gramsci, Antonio, 41n31  
*Gunmong*, 9, 11–12  
   ambivalence, 69–72  
   effects of folding, 60–2  
   harmony, 68–9  
   historical and social similarities, 67–8  
   inclusion and relativity, 72–5  
   literary salvation, 75–6  
   literary value, 57–9  
   openness of text, 64–6  
   transcendental and non-transcendental worlds, 62–3  
 Guattari, Felix, 42n37

**H**

harmony, 68–9, 98–102  
 hereditary victimhood, 27, 40n23  
*History of Trends of New Literature*,  
 133n1  
 homogenized East Asia, 22  
*Hosaikildaenam*, 72  
 Humanism, 81n33  
 Hwang, Jong-Yeon, 85n62, 134n15  
 hybridity, 42n36  
 Hyun-dai, 46

**I**

identity-in-process, 36  
 imagination, 30, 34, 36, 88, 92,  
 115n13, 121, 122  
*Imagined Community*, 151  
 IMF era, 48, 55n4  
 inclusion, 68, 72–5  
 internalized otherness, 21, 22

**J**

Japanese imperialism, 23  
 Japanese literature, 127–30, 145  
 Japanese Right, 26

**K**

Kang, Sang-Jung, 71, 82n46  
 Karatani, Kojin, 39n13, 145  
 Keun-dai, 46  
 Kim, Byung-Kuk, 78n10  
 Kim, Man-Jung, 6, 60, 67, 81n32,  
 81n35  
*Guanmong*, 9, 11–12, 57–60;  
 ambivalence, 69–72; effects of  
 folding, 60–2; harmony, 68–9;  
 historical and social similarities,  
 67–8; inclusion and relativity,  
 72–5; literary salvation, 75–6;

literary value, 57–9; openness  
 of text, 64–6; transcendental  
 and non-transcendental worlds,  
 62–3

Kim, Sung, 147  
 Kim, Yun-Sik, 85n64, 133n2  
 Korean literature, 6–8  
 Kwon, Young-Min, 76n3

**L**

Lee, Sang-Taek, 63  
 Le Goff, Jacques, 81n33  
 literary language, 13–14, 121–3, 127,  
 131–3, 151, 154  
 literary process, 4, 61, 64, 68, 79n15,  
 147, 161n38  
 literary salvation, 66, 75–6  
 literary value, 57–9, 62, 75, 87  
 literature, 5, 8  
 Dante and, 148–54  
 idea of, 127–31  
 and modernity, 154–6  
 triumph of vernaculars, 131–3  
 Liu, Lydia H., 115n3  
 Lyotard, Jean, 40n20, 41n42

**M**

Macherey, Pierre, 157n2  
 marginal alteration, 92–4, 97, 98,  
 112–14  
 Maruyama, Masao, 90  
 Middle Kingdom civilization, 24  
 Min, Chan, 116n14  
 mixed community, 31  
 modernization, 10–11, 23, 45–6  
 ethcality of thought, 53–5  
 literature and, 154–7  
 porous modernity, 49–51  
 process of, 46–9  
 toward porous modernity, 51–3

- modern Korean literature, 14–15,  
139–40  
*Comedy*, problem of translation,  
146–8  
Dante and literature, 148–54  
historical survey, 140–4  
literature and modernity, 154–7  
reception and alteration, 144–6  
modern Western civilization, 23,  
91, 140, 141, 144, 145, 151, 155  
Moretti, Franco, 97, 98  
Mori, Ogai, 147  
multiculturalism, 122  
mun, 8  
*Munhansinmun*, 116n16
- N**  
nationality, 130, 131, 154  
Nationality of Literature, 129–31  
national language literature, 8, 13–14,  
88, 124, 131, 134n10, 155  
Negri, Antonio, 19  
non-transcendental worlds, 62–3,  
79n22, 161n38
- O**  
Occidentalism, 143  
Okakura, Tensin, 39n13  
*Okkyori*, 72  
openness, 1–3, 6, 34, 64–6, 71, 74  
orientalism, 28, 40n24  
*Origins of Japanese Modern Literature*,  
145  
Othering, concept of, 20–2  
Owell, George, 117n29
- P**  
Paik, Nak-Cheong, 47, 55n2  
*Paradiso*, 65, 79n20, 141, 143  
peripheral universality, 9, 59  
Pertile, Lino, 78n12, 160n27  
Pizer, Leo, 159n20  
phantasmagoria, 13, 98–102, 115n13,  
117n26  
Pollock, Sheldon, 123, 134n4  
porous modernity, 10–11, 25, 46, 47,  
49–51  
modern Korean literature, 139–40;  
*Comedy*, problem of translation,  
146–8; Dante and literature,  
148–54; historical survey,  
140–4; literature and  
modernity, 154–7; reception  
and alteration, 144–6  
overcoming modernity in Korea,  
149–51  
toward porous modernity, 51–3  
post-factum concept, 4  
post-nationalism, 29, 30  
purgatorium, 81n33
- R**  
reality, 1, 8, 19–21, 31, 36, 52, 61,  
62, 98–102, 108, 109, 126, 127,  
141, 152  
reign of peace, 68, 72, 82n39  
relativity, 72–5  
Russo-Japanese War, 24, 26, 40n23  
Rutt, Richard, 77n4
- S**  
Sacam, 101  
Saint-Beuve, C.A., 157n4  
Sakai, Naoki, 18, 25  
Sartre, Jean Paul, 137, 157n2  
schizophrenia, 154  
Schmid, Andre, 39n14  
Scott, John, 78n12  
selection of world literature, 143

self-homogenization, 10, 18  
 self-negation, 3, 28–30, 58, 77n7,  
 127, 135, 146, 156  
 self re-identification, 27  
*Semiotics and the Theory of Openness*,  
 38n11  
 Seosedongjeom, 90  
*Seoyukyunnmun*, 88  
 Sin Ch'ae-ho, 6, 87–90  
*Dream Sky*, 7, 12–13, 16, 88, 91–3,  
 117n26; allegory, 110–12;  
 country of Nim, 102–6; and  
*Divine Comedy*, 93–8; horizon  
 of marginal alteration, 112–14;  
 metamorphosis, 98–102; power  
 and struggle, 106–10  
 re-evaluating, 91–3  
 singok, 146, 147, 160n25  
*So Far from the Bamboo Grove*, 32–4,  
 43n39  
 Spivak, Gayatri, 28, 89, 41n31  
*Study of Yi Kwang-Su*, 133n2  
 Sung, Min-Yeop, 38n9  
 syncretism, 31, 42n36

**T**  
*Taehanmaeil-sinbo*, 93  
 Takeuchi, Yoshimi, 24, 25  
 Tanaka, Stefan, 39n13, 134n10  
 Taoism, 67, 70, 72, 73  
 traitors, 97  
 transcendental worlds, 62–3, 69, 101,  
 161n38  
 translation, 7, 87–90, 128, 143, 146–8  
 transnationalism, 95

**U**  
 Ueda, Gastoshi, 132  
 universality, 3–7, 34, 42n35, 57–9, 89,  
 149, 150, 157n1

ambivalence, 69–72  
 of classic literary text, 135–40  
 effects of folding, 60–2  
 harmony, 68–9  
 historical and social similarities,  
 67–8  
 inclusion and relativity, 72–5  
 literary salvation, 75–6  
 literary value, 57–9  
 openness of text, 64–6  
 transcendental and non-  
 transcendental worlds, 62–3  
 universal literary value, 11–12, 72, 74

**V**

Vattimo, Gianni, 40n27  
 vernacularization, 122–8  
 vernacular literary cultural language,  
 131–3, 133n4

**W**

Wang, Hui, 38n7  
 Watkins, Yoko Kawashima, 32, 33  
 Weisstein, Ulrich, 96  
 Western context, 14, 139, 149  
 Western imperial, 10, 17, 18, 25  
 Western modernity, 10–11, 21, 23, 49,  
 88, 139, 148, 151  
 What Is Literature?, 126, 127, 129,  
 130, 137, 157n2  
 world literature, 3, 5, 6, 8, 9, 87–90,  
 139  
 world of circulation  
 ambivalence, 69–72  
 effects of folding, 60–2  
*Gunnmong*, 60  
 harmony, 68–9  
 historical and social similarities,  
 67–8  
 inclusion and relativity, 72–5

world of circulation (*cont.*)

openness of text, 64–6

transcendental and non-  
transcendental worlds, 62–3

**Y**

Yamamuro, Sinichi, 37n5

Yeotchainom, 100

Young, Robert, 42n36

Yi, Do-Yeon, 112, 117n26, 119n46

Yi, Kwang-Su, 6, 13–14

idea of literature, 127–31

problem of, 121–3

triumph of vernaculars, 131–3

vernacularization, 123–7

Yu, Byung-Hwan, 73, 74

Yu, Kil-Jun, 88